



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

**Mutual Property and Casualty
Insurance Company with Non-
mutual Policyholders
Conversion Regulations**

**Règlement sur la transformation
de sociétés mutuelles
d'assurances multirisques
comptant des souscripteurs de
polices non mutuelles**

SOR/2015-168

DORS/2015-168

Current to June 19, 2024

À jour au 19 juin 2024

Last amended on December 15, 2022

Dernière modification le 15 décembre 2022

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

NOTE

This consolidation is current to June 19, 2024. The last amendments came into force on December 15, 2022. Any amendments that were not in force as of June 19, 2024 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité — règlements

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

Cette codification est à jour au 19 juin 2024. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 15 décembre 2022. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 19 juin 2024 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

Mutual Property and Casualty Insurance Company with Non-mutual Policyholders Conversion Regulations

	Interpretation
1	Definitions
	Application
2	Companies with non-mutual policyholders
	Initiation of Conversion Process
3	Resolution of directors
4	Before special meeting of eligible policyholders
	Negotiations Between Classes of Policyholders
5	Vote to negotiate
6	Authorization to send notice of intent to negotiate
7	Application for initial court order
8	Application by counsel
9	Committee membership
10	Provision of information
11	Costs payable by converting company
	Method and Benefits
12	Purpose of negotiations
	Conversion Proposal
13	Contents of conversion proposal
	Special Meeting of Eligible Mutual Policyholders
14	Superintendent's authorization
15	Information and documents to eligible mutual policyholders

TABLE ANALYTIQUE

Règlement sur la transformation de sociétés mutuelles d'assurances multirisques comptant des souscripteurs de polices non mutuelles

	Définitions
1	Définitions
	Application
2	Société comptant des souscripteurs de polices non mutuelles
	Début du processus de transformation
3	Résolution du conseil d'administration
4	Étapes précédant l'assemblée extraordinaire des souscripteurs admissibles
	Négociation entre les catégories de souscripteurs
5	Vote sur l'opportunité de négocier
6	Transmission d'un avis de négociateur
7	Demande d'ordonnance initiale
8	Demande d'agir à titre de conseiller juridique
9	Constitution des comités de souscripteurs
10	Renseignements requis
11	Sommes remboursées par la société en transformation
	Méthode et avantages
12	Objet des négociations
	Proposition de transformation
13	Contenu de la proposition
	Assemblée extraordinaire des souscripteurs admissibles de polices mutuelles
14	Autorisation du surintendant
15	Renseignements et documents à fournir aux souscripteurs admissibles de polices mutuelles

	Special Meeting of Eligible Policyholders		Assemblée extraordinaire des souscripteurs admissibles
16	Superintendent's authorization	16	Autorisation du surintendant
17	Information and documents to eligible policyholders	17	Renseignements et documents à fournir aux souscripteurs admissibles
18	Notice to policyholders	18	Avis aux souscripteurs
	Ministerial Approval		Approbation du ministre
19	Application to Minister	19	Demande au ministre
20	Contents of application	20	Contenu de la demande
	Termination of Conversion Process		Fin du processus de transformation
21	Resolution	21	Résolution
	Exemption by Superintendent		Exemption par le surintendant
22	Exemption	22	Exemption
	Restrictions		Restrictions
23	Compensation to directors, officers or employees	23	Rémunération des administrateurs, des dirigeants et des employés
24	Issuance of shares	24	Émissions d'actions
25	Acquisition	25	Acquisition
	Coming into Force		Entrée en vigueur
*26	Publication	*26	Publication

Registration
SOR/2015-168 June 19, 2015

INSURANCE COMPANIES ACT

**Mutual Property and Casualty Insurance Company
with Non-mutual Policyholders Conversion
Regulations**

P.C. 2015-860 June 18, 2015

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Finance, pursuant to subsections 237(2) to (3)^a and section 1021^b of the *Insurance Companies Act*^c, makes the annexed *Mutual Property and Casualty Insurance Company with Non-mutual Policyholders Conversion Regulations*.

Enregistrement
DORS/2015-168 Le 19 juin 2015

LOI SUR LES SOCIÉTÉS D'ASSURANCES

**Règlement sur la transformation de sociétés
mutuelles d'assurances multirisques comptant des
souscripteurs de polices non mutuelles**

C.P. 2015-860 Le 18 juin 2015

Sur recommandation du ministre des Finances et en vertu des paragraphes 237(2) à (3)^a de l'article 1021^b de la *Loi sur les sociétés d'assurances*^c, Son Excellence le Gouverneur général en conseil prend le *Règlement sur la transformation de sociétés mutuelles d'assurances multirisques comptant des souscripteurs de polices non mutuelles*, ci-après.

^a S.C. 1999, c. 1, s. 5(4); S.C. 2014, c. 20, s. 211

^b S.C. 2005, c. 54, s. 364

^c S.C. 1991, c. 47

^a L.C. 1999, ch. 1, par. 5(4); L.C. 2014, ch. 20, art. 211

^b L.C. 2005, ch. 54, art. 364

^c L.C. 1991, ch. 47

Interpretation

Definitions

1 The following definitions apply in these Regulations.

Act means the *Insurance Companies Act*. (*Loi*)

conversion means the conversion of a mutual property and casualty insurance company into a company with common shares. (*transformation*)

converted company means a property and casualty insurance company that was a mutual company and has been converted into a company with common shares and, except for the purpose of paragraphs 13(1)(g), 14(2)(n) and 16(2)(i), includes a holding corporation of that company. (*société transformée*)

converting company means a mutual property and casualty insurance company whose directors have passed a resolution under section 3 recommending conversion of the company. (*société en transformation*)

eligibility date means the date on which the directors of a mutual property and casualty insurance company pass a resolution under section 3 recommending conversion of the company. (*date d'admissibilité*)

eligible mutual policyholder means a person who holds a mutual policy if

- (a) they held it on the eligibility date;
- (b) they applied for it before the date specified in the resolution passed under section 3 and it was issued after the eligibility date but before the day on which the special resolution referred to in section 5 is passed; or
- (c) they held it before the eligibility date but it lapsed before that date and was reinstated after that date but before the day on which the special resolution referred to in section 5 is passed. (*souscripteur admissible d'une police mutuelle*)

eligible non-mutual policyholder means a person who

- (a) holds a non-mutual policy and has done so for the 12-month period ending on the eligibility date; or
- (b) belongs to any other group of policyholders specified in the resolution passed under section 3. (*souscripteur admissible d'une police non mutuelle*)

eligible policyholder means

Définitions

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

date d'admissibilité Date à laquelle une résolution recommandant la transformation d'une société mutuelle d'assurances multirisques est adoptée par le conseil d'administration de celle-ci au titre de l'article 3. (*eligibility date*)

indépendant Se dit d'un actuaire, d'un expert-évaluateur ou d'un expert des marchés financiers :

- a) qui n'est pas en conflit d'intérêts avec la société en transformation en cause, ni avec ses souscripteurs admissibles, ni avec les personnes ou catégories de personnes à qui des avantages sont accordés au terme de la transformation;
- b) qui n'est pas une personne apparentée à la société en transformation en cause;
- c) dont la nomination a fait l'objet d'une entente entre la société en transformation en cause et ses comités de souscripteurs. (*independent*)

Loi La *Loi sur les sociétés d'assurances*. (*Act*)

personne apparentée S'entend au sens de l'article 518 de la Loi. (*related party*)

police mutuelle Police dont la détention habilite le titulaire à voter à toute assemblée des souscripteurs d'une société en transformation, à l'exclusion de la police émise ou prise en charge par une société avec actions ordinaires ayant fusionné avec une société mutuelle après la date d'admissibilité. (*mutual policy*)

police non mutuelle Police, autre qu'une police mutuelle, émise par une société mutuelle d'assurances multirisques. (*non-mutual policy*)

société en transformation Société mutuelle d'assurances multirisques dont le conseil d'administration a adopté, au titre de l'article 3, une résolution recommandant sa transformation. (*converting company*)

société mère Personne morale constituée en société sous le régime de la Loi et détenant la totalité des actions avec droit de vote de la société transformée. (*holding corporation*)

- (a) an eligible mutual policyholder; or
- (b) an eligible non-mutual policyholder. (*souscripteur admissible*)

holding corporation means a body corporate that is incorporated as a company under the Act and that holds all of the voting shares of a converted company. (*société mère*)

independent means, in respect of an actuary, financial market expert or valuation expert, that the actuary, financial market expert or valuation expert

- (a) does not have a conflict of interest with a converting company, any of its eligible policyholders or any persons or classes of persons who are to be provided with benefits as a result of a conversion;
- (b) is not a related party of the converting company; and
- (c) is appointed on mutual agreement of the converting company and the two policyholder committees. (*indépendant*)

mutual policy means a policy the holding of which entitles its holder to vote at all policyholder meetings of a converting company, but does not include a policy issued or assumed by a company with common shares that amalgamated with a mutual company after the eligibility date. (*police mutuelle*)

mutual property and casualty insurance company means a mutual company that is also a property and casualty company. (*société mutuelle d'assurances multirisques*)

non-mutual policy means a policy, other than a mutual policy, that is issued by a mutual property and casualty insurance company. (*police non mutuelle*)

related party has the meaning assigned by section 518 of the Act. (*personne apparentée*)

value of the converting company means the estimated market value or range of market values of a converting company, excluding

- (a) the value of capital contributions made at the time of incorporation as a mutual property and casualty insurance company;
- (b) amounts recorded in any account maintained under section 70 or 83.04 of the Act; and

société mutuelle d'assurances multirisques Société mutuelle qui est également une société d'assurances multirisques. (*mutual property and casualty insurance company*)

société transformée Société d'assurances multirisques issue de la transformation d'une société mutuelle en société avec actions ordinaires. Sauf pour l'application des alinéas 13(1)g), 14(2)n) et 16(2)i), est assimilée à la société transformée sa société mère. (*converted company*)

souscripteur admissible L'un ou l'autre des souscripteurs admissibles suivants :

- a) le souscripteur admissible d'une police mutuelle;
- b) le souscripteur admissible d'une police non mutuelle. (*eligible policyholder*)

souscripteur admissible d'une police mutuelle Titulaire d'une police mutuelle à qui s'appliquent l'une des situations suivantes :

- a) il était titulaire de la police à la date d'admissibilité;
- b) il a présenté sa demande avant la date précisée dans la résolution visée à l'article 3 et la police lui a été émise au cours de la période débutant après la date d'admissibilité et se terminant avant la date d'adoption de la résolution extraordinaire visée à l'article 5;
- c) il était titulaire de la police, mais celle-ci est tombée en déchéance avant la date d'admissibilité et a été remise en vigueur au cours de la période débutant après la date d'admissibilité et se terminant avant la date de l'adoption de la résolution extraordinaire visée à l'article 5. (*eligible mutual policyholder*)

souscripteur admissible d'une police non mutuelle L'une ou l'autre des personnes suivantes :

- a) le titulaire d'une police non mutuelle ayant détenu sa police pendant une période de douze mois se terminant à la date d'admissibilité;
- b) la personne appartenant à tout autre groupe de souscripteurs précisé dans la résolution visée à l'article 3. (*eligible non-mutual policyholder*)

transformation La transformation d'une société mutuelle d'assurances multirisques en société avec actions ordinaires. (*conversion*)

valeur de la société en transformation Valeur correspondant à la valeur marchande estimative de la société en transformation ou à une fourchette de valeurs marchandes, déterminée sans tenir compte :

(c) any expenses expected to be incurred to effect the conversion. (*valeur de la société en transformation*)

Application

Companies with non-mutual policyholders

2 These Regulations apply to mutual property and casualty insurance companies in which some of the policyholders hold non-mutual policies.

Initiation of Conversion Process

Resolution of directors

3 If the directors of a mutual property and casualty insurance company wish to pursue its conversion, they must pass a resolution recommending conversion and setting out

(a) a date before the eligibility date by which any mutual policy that will be issued after the eligibility date and before the day on which the special resolution referred to in section 5 is passed must have been applied for so that its holder qualifies as an eligible mutual policyholder; and

(b) any group of policyholders who hold non-mutual policies — other than those who have held their policies for the 12-month period ending on the eligibility date — who are to qualify as eligible non-mutual policyholders.

Before special meeting of eligible policyholders

4 Before seeking authorization from the Superintendent to send a notice referred to in paragraph 237(1.2)(a) of the Act, a converting company must ensure that a conversion proposal has been developed in accordance with sections 5 to 13 and that the right to vote on that conversion proposal and on the authorization referred to in paragraph 237(1.1)(c) of the Act has been extended to all

a) de la valeur de l'apport de capital à la société effectué au moment de sa constitution en société mutuelle d'assurances multirisques;

b) des sommes portées aux comptes tenus conformément aux articles 70 ou 83.04 de la Loi;

c) des dépenses prévues pour mettre en œuvre la transformation. (*value of the converting company*)

Application

Société comptant des souscripteurs de polices non mutuelles

2 Le présent règlement s'applique à la société mutuelle d'assurances multirisques comptant des souscripteurs de polices non mutuelles.

Début du processus de transformation

Résolution du conseil d'administration

3 Le conseil d'administration d'une société mutuelle d'assurances multirisques qui souhaite la transformation de celle-ci adopte une résolution recommandant la transformation qui précise :

a) pour toute police mutuelle émise après la date d'admissibilité, mais avant la date d'adoption de la résolution extraordinaire visée à l'article 5, la date à laquelle la demande de souscription à une telle police doit avoir été présentée, au plus tard, pour que soit conféré à son souscripteur le statut de souscripteur admissible d'une police mutuelle, pour autant que cette demande ait été présentée avant la date d'admissibilité;

b) tout groupe de souscripteurs de polices non mutuelles — autres que ceux ayant détenu une police pendant une période de douze mois se terminant à la date d'admissibilité — à qui sera conféré le statut de souscripteur admissible de police non mutuelle.

Étapes précédant l'assemblée extraordinaire des souscripteurs admissibles

4 Avant de demander au surintendant l'autorisation d'envoyer l'avis visé à l'alinéa 237(1.2)a) de la Loi, la société en transformation veille à ce qu'une proposition de transformation soit élaborée conformément aux articles 5 à 13 et qu'un droit de vote à l'égard de cette proposition et de l'autorisation visée à l'alinéa 237(1.1)c) de la Loi soit conféré aux souscripteurs admissibles de polices non mutuelles à l'assemblée extraordinaire visée à l'article 14.

eligible non-mutual policyholders at a special meeting referred to in section 14.

Negotiations Between Classes of Policyholders

Vote to negotiate

5 Not less than 30 days after the eligibility date, the eligible mutual policyholders must vote by special resolution on whether to negotiate, with the eligible non-mutual policyholders, the elements referred to in section 12.

Authorization to send notice of intent to negotiate

6 (1) Within 30 days of an affirmative vote under section 5, a converting company must, for the purpose of obtaining the Superintendent's authorization to send to its eligible policyholders a notice of intent to negotiate, submit to the Superintendent the notice, which must

(a) indicate that the eligible mutual policyholders have passed a special resolution authorizing the negotiations referred to in section 12 with the eligible non-mutual policyholders and set out the criteria for determining who qualifies as an eligible mutual policyholder or eligible non-mutual policyholder;

(b) indicate when and how all necessary information relevant to the conversion process will be published on the converting company's website and how the policyholders may request to receive that information by mail; and

(c) contain a summary of the conversion process.

Sending and publication of notice

(2) On receipt of the Superintendent's authorization, the converting company must send the notice to all of its eligible policyholders and publish it on its website.

Application for initial court order

7 (1) Not less than 30 days and not more than 45 days after the day on which a notice is sent under subsection 6(2), the converting company must file with the court an application for an initial order.

Content of initial order

(2) Within 60 days after the filing of the application, the court must make an initial order setting out

Négociation entre les catégories de souscripteurs

Vote sur l'opportunité de négocier

5 Au plus tôt trente jours après la date d'admissibilité, les souscripteurs admissibles de polices mutuelles se prononcent par résolution extraordinaire sur l'opportunité de négocier avec les souscripteurs admissibles de polices non mutuelles les éléments visés à l'article 12.

Transmission d'un avis de négocier

6 (1) Dans les trente jours qui suivent un vote favorable émis aux termes de l'article 5, la société en transformation demande au surintendant d'autoriser l'envoi aux souscripteurs admissibles d'un avis d'intention de négocier qu'elle lui soumet. L'avis contient les renseignements suivants :

a) une mention qu'une résolution extraordinaire a été adoptée par les souscripteurs admissibles de polices mutuelles autorisant les négociations visées à l'article 12 avec les souscripteurs admissibles de polices non mutuelles, ainsi que les critères permettant de déterminer l'appartenance à l'une ou l'autre de ces catégories de souscripteurs;

b) la période et les modes de publication, sur le site Web de la société en transformation, des renseignements pertinents à l'égard du processus de transformation et la manière d'obtenir ces renseignements par la poste;

c) un résumé du processus de transformation.

Transmission et publication de l'avis

(2) Après avoir obtenu l'autorisation du surintendant, la société en transformation transmet l'avis à tous ses souscripteurs admissibles et le publie sur son site Web.

Demande d'ordonnance initiale

7 (1) Entre les trentième et quarante-cinquième jours qui suivent la transmission de l'avis visé au paragraphe 6(2), la société en transformation dépose une demande d'ordonnance initiale auprès du tribunal.

Contenu de l'ordonnance initiale

(2) Dans les soixante jours qui suivent le dépôt de la demande, le tribunal rend l'ordonnance initiale et y indique :

- (a)** any information and documents that the converting company must publish on its website in addition to those required by these Regulations;
- (b)** the procedures for making applications or filing submissions for the purpose of subsections 8(1) and (5) and 9(1), (3) and (5);
- (c)** the manner of effecting service for the purpose of subsections 8(3) and 9(3);
- (d)** the date, time and location of the hearings referred to in subsections 8(6) and 9(6); and
- (e)** the procedures for submitting costs and expenses to the court for the purpose of section 11.

Subsequent orders

- (3)** The court may make any subsequent order that it considers necessary to ensure the efficiency, transparency and fairness of the negotiations referred to in section 12.

Publication on website

- (4)** A converting company must publish on its website all orders made by the court for the purpose of these Regulations.

Application by counsel

- 8 (1)** A member in good standing of the bar — or of the Chambre des notaires du Québec — of the province in which the application for the initial order is made may apply to the court, in the time and manner set out in the initial order, to be appointed as counsel for either the eligible mutual policyholders or the eligible non-mutual policyholders of a converting company in respect of the negotiations referred to in section 12.

Restrictions

- (2)** Counsel must not have any interest that is in conflict with that of the class of policyholders they seek to represent and must not be an officer, employee or related party of the converting company.

Service

- (3)** Counsel who submit an application under subsection (1) must serve a copy of it on the converting company.

- a)** les renseignements et documents devant être publiés par la société en transformation sur son site Web, autres que ceux déjà exigés par le présent règlement;
- b)** la procédure de présentation des demandes et des représentations pour l'application des paragraphes 8(1) et (5) et 9(1), (3) et (5);
- c)** le mode de signification pour l'application des paragraphes 8(3) et 9(3);
- d)** la date, l'heure et l'endroit des audiences prévues aux paragraphes 8(6) et 9(6);
- e)** la procédure entourant le dépôt des documents faisant état des sommes réclamées pour l'application de l'article 11.

Ordonnances subséquentes

- (3)** Le tribunal peut rendre toute ordonnance subséquente jugée nécessaire pour assurer l'efficacité, la transparence et l'équité des négociations visées à l'article 12.

Publication sur le site Web

- (4)** La société en transformation publie sur son site Web toute ordonnance rendue par le tribunal en application du présent règlement.

Demande d'agir à titre de conseiller juridique

- 8 (1)** Tout membre en règle du barreau de la province dans laquelle est déposée la demande d'ordonnance initiale — ou de la Chambre des notaires du Québec — peut, selon les modalités prévues dans cette ordonnance, déposer auprès du tribunal sa candidature à titre de conseiller juridique pour représenter, dans le cadre des négociations visées à l'article 12, soit les souscripteurs admissibles de polices mutuelles d'une société en transformation, soit les souscripteurs admissibles de polices non mutuelles de celle-ci.

Restrictions

- (2)** Le conseiller juridique ne doit pas être en conflit d'intérêts avec la catégorie de souscripteurs qu'il entend représenter, ni être un dirigeant ou un employé de la société en transformation ou une personne apparentée à celle-ci.

Signification

- (3)** Le conseiller juridique signifie copie du dépôt de sa candidature à la société en transformation.

Publication

(4) The converting company must publish on its website the names of all counsel who have submitted applications under subsection (1) for each class of policyholders, as well as the content of their applications or a summary of their experience.

Objections

(5) Eligible policyholders may file, in the time and manner set out by the court in the initial order, an objection to the candidacy of any counsel who has submitted an application.

Appointment

(6) The court must appoint counsel for each of the two classes of policyholders and must notify the converting company of its decision following a hearing at which the court assesses the ability of each applicant to fairly and adequately represent the interests of the class of policyholders in question, including by taking into account their experience in financial law, corporate law, securities law or mediation and arbitration and by having regard to any objections filed under subsection (5).

Publication

(7) The converting company must publish on its website the name and contact information of the selected counsel for each class of policyholders.

Communication

(8) All communication with the policyholder committees is to be made through counsel for the class of policyholders that the committee represents.

Duration of appointment

(9) Counsel's appointment ends on the day on which the notice referred to in subsection 14(1) is sent or the day on which the conversion process is terminated, whichever is earlier.

Committee membership

9 (1) Any eligible policyholder may submit to counsel for the class of policyholders to which they belong, in the time and manner set out in the initial order, an application for membership on the policyholder committee for that class.

Restrictions

(2) Applicants must not have any interest that is in conflict with that of the eligible policyholders they seek to represent and must not be an officer, employee or related party of the converting company.

Publication

(4) La société en transformation publie sur son site Web le nom des conseillers juridiques qui ont déposé leur candidature pour chacune des catégories de souscripteurs, de même que leur mise en candidature ou leur curriculum vitae.

Opposition

(5) Tout souscripteur admissible peut, selon les modalités prévues dans l'ordonnance initiale, s'opposer à la candidature d'un conseiller juridique.

Nomination

(6) À la suite de l'audience dans le cadre de laquelle il a évalué la capacité de chaque candidat à représenter équitablement et adéquatement l'une ou l'autre des catégories de souscripteurs, notamment, en tenant compte de leur expérience respective en droit des affaires, en droit des sociétés ou des sûretés et en matière de médiation et d'arbitrage, et en prenant en considération toute opposition formulée à leur égard, le tribunal nomme un conseiller juridique pour chacune des catégories et avise la société en transformation de sa décision.

Publication

(7) La société en transformation publie sur son site Web, pour chacune des catégories de souscripteurs, le nom du conseiller juridique retenu et ses coordonnées.

Communication

(8) Tout échange avec les comités de souscripteurs s'effectue par l'entremise du conseiller juridique représentant la catégorie de souscripteurs en cause.

Durée de la représentation

(9) Le mandat des conseillers juridiques prend fin à la date où est transmis l'avis visé au paragraphe 14(1) ou, si elle est antérieure, à la date où il est mis fin au processus de transformation.

Constitution des comités de souscripteurs

9 (1) Tout souscripteur admissible peut, selon les modalités prévues dans l'ordonnance initiale, déposer sa candidature auprès du conseiller juridique de sa catégorie de souscripteurs pour agir à titre de membre du comité qui représentera sa catégorie.

Restrictions

(2) Le candidat ne doit pas être en conflit d'intérêts avec les souscripteurs admissibles qu'il entend représenter, ni être un dirigeant ou un employé de la société en transformation ou une personne apparentée à celle-ci.

Filing and service

(3) Counsel must file with the court all applications received under subsection (1) and must serve on counsel for the other class of policyholders and on the converting company the names of the applicants from the class of policyholders they represent.

Publication

(4) The converting company must publish on its website the names of all applicants for membership on each policyholder committee.

Objections

(5) Any eligible policyholder or counsel for a class of policyholders may file, in the time and manner set out by the court in the initial order, an objection to the candidacy of a policyholder who has submitted an application for membership on a policyholder committee.

Appointment

(6) The court must appoint at least three and not more than nine eligible policyholders to be members of each policyholder committee and must notify the converting company and counsel for the class of policyholders represented by that committee of its decision following a hearing at which the court assesses the ability of each applicant to fairly and adequately represent the interests of the class of policyholders in question, including by taking into account their experience in negotiations and business and financial affairs and by having regard to any objections filed under subsection (5).

Publication

(7) The converting company must publish on its website the names of the members of each policyholder committee.

Obligations of company in respect of policyholder committee members

(8) In any legal proceeding, the converting company is bound to take up the interest for and assume the defence of any member of the policyholder committees for anything done or omitted to be done in good faith in the performance of their functions and, if applicable, indemnify that member.

Duration of representation

(9) The policyholder committees are disbanded on the day on which the notice referred to in subsection 14(1) is sent or the day on which the conversion process is terminated, whichever is earlier.

Dépôt et signification

(3) Le conseiller juridique dépose auprès du tribunal toutes les candidatures reçues au titre du paragraphe (1) et signifie au conseiller juridique représentant l'autre catégorie de souscripteurs ainsi qu'à la société en transformation le nom des candidats de la catégorie de souscripteurs qu'il représente.

Publication

(4) La société en transformation publie sur son site Web le nom des candidats pour chacun des comités de souscripteurs.

Oppositions

(5) Tout souscripteur admissible ou conseiller juridique d'une catégorie de souscripteurs peut, selon les modalités prévues dans l'ordonnance initiale, s'opposer à la candidature d'un souscripteur à titre de membre d'un comité de souscripteurs.

Nomination

(6) À la suite de l'audience dans le cadre de laquelle il a évalué la capacité de chaque candidat à représenter équitablement et adéquatement l'une ou l'autre des catégories de souscripteurs, notamment, en tenant compte de leur expérience respective en matière de négociation, d'administration et de gestion des affaires et en prenant en considération toute opposition formulée à leur égard, le tribunal nomme au moins trois et au plus neuf souscripteurs admissibles pour chacun des comités de souscripteurs et avise la société en transformation, ainsi que les conseillers juridiques de chacune des catégories de souscripteurs de sa décision.

Publication

(7) La société en transformation publie sur son site Web le nom des membres retenus pour chacun des comités de souscripteurs.

Obligation de la société à l'égard des membres des comités de souscripteurs

(8) En cas de poursuites, la société en transformation est tenue de prendre fait et cause pour tout membre des comités de souscripteurs et d'assumer la défense de celui-ci relativement à toute action ou omission commise de bonne foi dans l'exercice des fonctions qui lui sont conférées et, le cas échéant, de l'indemniser.

Durée du mandat

(9) Les comités de souscripteurs sont dissous à la date où est transmis l'avis visé au paragraphe 14(1) ou, si elle est antérieure, à la date où il est mis fin au processus de transformation.

Provision of information

10 (1) A converting company must, subject to the *Supervisory Information (Insurance Companies) Regulations* and the *Supervisory Information (Insurance Holding Companies) Regulations*, provide to counsel for each class of policyholders whatever information or documents they reasonably require to facilitate the negotiations referred to in section 12.

Access to information and documents

(2) Any information or document that the converting company provides to counsel for one class of policyholders must be provided to counsel for the other class.

Confidentiality

(3) The court may make orders respecting the confidentiality of information provided by the converting company and determine under what circumstances the information can be used or disclosed.

Costs payable by converting company

11 (1) The court must determine, having regard to their reasonableness, the amounts payable by a converting company in relation to the negotiations referred to in section 12, including the costs of counsel and any experts consulted by the policyholder committees, remuneration for policyholder committee members and reimbursement of their expenses for travel, accommodation and meals in respect of attendance at policyholder committee meetings.

Payment

(2) All amounts determined by the court must be paid by the converting company no later than the day on which it seeks the Superintendent's authorization to send the notice referred to in paragraph 237(1.2)(a) of the Act or the day on which the conversion process is terminated under section 21, whichever comes first, or on any other day that the court may set.

Method and Benefits

Purpose of negotiations

12 (1) The policyholder committees, with the assistance of the counsel appointed by the court, must enter into negotiations to establish the method of allocating the value of the converting company and to determine whether any

Renseignements requis

10 (1) Sous réserve du *Règlement sur les renseignements relatifs à la supervision des sociétés d'assurances* et du *Règlement sur les renseignements relatifs à la supervision des sociétés de portefeuille d'assurances*, la société en transformation transmet aux conseillers juridiques de chacune des catégories de souscripteurs tout renseignement et document requis que ceux-ci peuvent valablement exiger pour faciliter les négociations visées à l'article 12.

Accès aux renseignements et documents

(2) La société en transformation est tenue de transmettre aux conseillers juridiques de chacune des catégories de souscripteurs les mêmes renseignements et documents.

Confidentialité

(3) Le tribunal peut ordonner la confidentialité de certains renseignements fournis par la société en transformation et décider dans quelles circonstances ces renseignements peuvent être utilisés et divulgués.

Sommes remboursées par la société en transformation

11 (1) Le tribunal détermine, compte tenu de leur caractère raisonnable, les sommes à rembourser par la société en transformation relativement aux négociations visées à l'article 12, notamment les honoraires des conseillers juridiques et des experts consultés par les comités de souscripteurs, la rémunération des membres des comités de souscripteurs, de même que leurs frais de déplacement et de séjour à l'égard des réunions auxquelles ils ont assisté.

Remboursement

(2) Les sommes déterminées par le tribunal sont remboursées au plus tard à la date où la société demande au surintendant d'autoriser l'envoi de l'avis visé à l'alinéa 237(1.2)a) de la Loi ou, si elle est antérieure, à la date où il est mis fin au processus de transformation au titre de l'article 21, ou encore, à toute autre date fixée par le tribunal.

Méthode et avantages

Objet des négociations

12 (1) Les comités de souscripteurs, aidés des conseillers juridiques nommés par le tribunal, négocient l'établissement d'une méthode de répartition de la valeur de la société en transformation et déterminent si des avantages seront accordés à toute personne ou catégorie

benefits will be provided to any persons or classes of persons — other than eligible policyholders — as a result of the conversion.

Method of allocating value of converting company

(2) The method of allocating the value of the converting company among eligible policyholders and, as the case may be, any persons or classes of persons — other than eligible policyholders — must be described in detail and set out

- (a) the basis on which any variable amount of benefits will be calculated;
- (b) any fixed, minimum or maximum amount of benefits to be provided to each of them;
- (c) the rationale for choosing the method of determining and allocating the benefits; and
- (d) the aggregate value of the benefits.

Calculation of variable amount

(3) The variable amount of benefits referred to in paragraph (2)(a) must, in respect of each eligible policyholder, be calculated having regard to at least the following factors:

- (a) their obligations, rights and benefits;
- (b) the premiums paid by them;
- (c) the length of time they have held a policy with the company; and
- (d) the historical growth of the company's surplus account.

Persons or classes of persons other than eligible policyholders

(4) If benefits will be provided to any persons or classes of persons — other than eligible policyholders — as a result of the conversion, the policyholder committees must establish a list of those persons or classes of persons to whom benefits will be provided including, any persons or classes of persons suggested by the converting company and approved by the policyholder committees.

Approval by policyholder committees

(5) The method of allocating the value of the converting company and, if any, the list of persons or classes of persons — other than eligible policyholders — are considered approved by the two policyholder committees once at least two thirds of the members of each committee approve them.

de personnes — autre que les souscripteurs admissibles — au terme de la transformation.

Méthode de répartition de la valeur de la société en transformation

(2) La méthode de répartition de la valeur de la société en transformation entre les souscripteurs admissibles et, le cas échéant, toute personne ou catégorie de personnes — autre que les souscripteurs admissibles — est décrite dans les détails et indique :

- a) le fondement du calcul de tout montant variable des avantages;
- b) le montant fixe, minimal ou maximal des avantages à accorder à chacun d'eux;
- c) la justification du choix de la méthode de détermination et de répartition de ces avantages;
- d) la valeur totale des avantages à accorder;

Calcul du montant variable

(3) Il faut tenir notamment compte des facteurs ci-après lors du calcul du montant variable des avantages visé à l'alinéa (2)a) à l'égard de chacun des souscripteurs admissibles :

- a) les droits, obligations et avantages;
- b) la somme totale des primes payées;
- c) la période de détention de la police;
- d) la croissance historique du compte de surplus d'apport de la société.

Personnes ou catégories de personnes autres que les souscripteurs admissibles

(4) S'il est établi que, au terme de la transformation, des avantages seront accordés à toute personne ou catégorie de personnes — autre que les souscripteurs admissibles — les comités de souscripteurs établissent une liste de celles-ci incluant, toute personne ou catégorie de personnes suggérées par la société en transformation et approuvées par eux.

Approbation par les comités de souscripteurs

(5) La méthode de répartition de la valeur de la société en transformation et, le cas échéant, la liste des personnes ou des catégories de personnes — autres que les souscripteurs admissibles — sont considérées comme étant approuvées lorsque les deux tiers des membres de chacun des comités de souscripteurs les approuvent.

Conversion Proposal

Contents of conversion proposal

13 (1) A converting company must develop a conversion proposal that includes

- (a)** a report setting out the value of the converting company as estimated by the company and a description of the method used and any assumptions made in estimating that value;
- (b)** the eligibility date;
- (c)** the list of persons or classes of persons — other than eligible policyholders — approved under subsection 12(5), if any;
- (d)** a detailed description of the benefits to be provided to eligible policyholders and the persons or classes of persons referred to in paragraph (c);
- (e)** the detailed description of the method approved under subsection 12(5);
- (f)** a description of the mechanisms proposed to effect an initial issuance of common shares or any other class of shares, including a copy of the proposed by-law authorizing the issuance of those shares;
- (g)** if shares in the converted company are to be issued to a holding corporation, a description of the proposed activities of the holding corporation;
- (h)** if shares have been issued and remain outstanding immediately prior to the effective date of the conversion, a statement describing how those shares will be converted into common shares following conversion;
- (i)** if the benefits referred to in paragraph (d) include shares, a description of the measures to be taken by the converted company, in the two years following the effective date of the conversion, to assist the eligible policyholders and the persons or classes of persons referred to in paragraph (c) who receive the shares to sell those shares on a public market and to address any potential imbalances that may arise between the volume of shares offered for sale by them and the volume of shares sought for purchase by public market participants;
- (j)** a description of how the measures referred to in paragraph (i) would be affected if the converted company were to issue additional shares in the two years following the effective date of the conversion; and

Proposition de transformation

Contenu de la proposition

13 (1) La société en transformation élabore une proposition de transformation qui comprend les éléments suivants :

- a)** un rapport indiquant la valeur de la société en transformation telle que cette société l'estime et décrivant la méthode et les hypothèses ayant servi à l'estimation;
- b)** la date d'admissibilité;
- c)** la liste des personnes ou des catégories de personnes — autres que les souscripteurs admissibles — approuvée au titre du paragraphe 12(5), le cas échéant;
- d)** une description détaillée des avantages à accorder aux souscripteurs admissibles et aux personnes ou aux catégories de personnes visées à l'alinéa c);
- e)** la description détaillée de la méthode approuvée au titre du paragraphe 12(5);
- f)** une description des mécanismes envisagés pour effectuer la première émission d'actions ordinaires ou d'actions de toute autre catégorie, accompagnée d'une copie de l'ébauche du règlement administratif autorisant l'émission de ces actions;
- g)** si une émission d'actions de la société transformée est prévue en faveur de la société mère, une description des activités projetées par cette dernière;
- h)** si des actions sont émises et demeurent en circulation immédiatement avant la date à laquelle la transformation prend effet, une description de la manière dont ces actions seront transformées en actions ordinaires après la transformation;
- i)** si les avantages visés à l'alinéa d) comprennent des actions, une description des mesures que la société transformée prendra dans les deux ans qui suivent la date de la transformation pour aider les souscripteurs admissibles et les personnes ou catégories de personnes visées à l'alinéa c) qui reçoivent des actions à les vendre sur le marché public et pour remédier à tout éventuel déséquilibre entre le nombre d'actions offertes par ceux-ci et le nombre d'actions que les participants au marché public souhaitent acquérir;
- j)** une description des répercussions qu'aurait sur les mesures visées à l'alinéa i) l'émission d'autres actions

(k) a statement that the directors of the converting company may terminate the conversion process at any time before letters patent of conversion are issued.

Valuation day

(2) The Superintendent is authorized to specify the day at which the value of a converting company must be estimated by the converting company.

Special Meeting of Eligible Mutual Policyholders

Superintendent's authorization

14 (1) Once the conversion proposal is completed, a converting company must obtain the Superintendent's authorization to send to the eligible mutual policyholders a notice of a special meeting at which the eligible mutual policyholders may vote by special resolution on whether to amend the company's by-laws to permit all eligible non-mutual policyholders to vote on the conversion proposal and on the authorization referred to in paragraph 237(1.1)(c) of the Act.

Information and documents to Superintendent

(2) To obtain the Superintendent's authorization, the converting company must submit to the Superintendent

(a) the conversion proposal, as well as the description of the conversion proposal that is to be included in the notice sent to eligible policyholders under paragraph 237(1.2)(a) of the Act;

(b) an opinion prepared by the actuary of the converting company and an opinion prepared by an independent actuary stating

(i) that the benefits referred to in paragraph 13(1)(d) and the method referred to in paragraph 13(1)(e) are fair and equitable to the eligible policyholders, and

(ii) that the financial strength and vitality of the converting company and the security of its policyholders with respect to the continuation of their

par la société transformée dans les deux ans qui suivent la date de la transformation;

k) un énoncé portant que le conseil d'administration de la société en transformation peut mettre fin en tout temps au processus de transformation avant la délivrance des lettres patentes de transformation.

Date de l'estimation

(2) Le surintendant est autorisé à fixer la date à laquelle la société en transformation fait une estimation de sa valeur.

Assemblée extraordinaire des souscripteurs admissibles de polices mutuelles

Autorisation du surintendant

14 (1) Une fois la proposition de transformation complétée, la société en transformation obtient du surintendant l'autorisation d'envoyer aux souscripteurs admissibles de polices mutuelles un avis de convocation à une assemblée extraordinaire; lors de cette assemblée ils pourront se prononcer, par résolution extraordinaire, sur l'opportunité de modifier les règlements administratifs de manière à permettre aux souscripteurs admissibles de polices non mutuelles de voter sur la proposition de transformation et sur l'autorisation visée à l'alinéa 237(1.1)c) de la Loi.

Renseignements et documents à fournir au surintendant

(2) Pour obtenir l'autorisation du surintendant, la société en transformation fournit à celui-ci les renseignements et documents suivants :

a) la proposition de transformation et les détails sur celle-ci qui seront fournis dans l'avis aux souscripteurs admissibles envoyé au titre de l'alinéa 237(1.2)a) de la Loi;

b) l'avis de l'actuaire de la société et l'avis d'un actuaire indépendant selon lesquels :

(i) les avantages et la méthode visés, respectivement, aux alinéas 13(1)d) et e) sont justes et équitables pour les souscripteurs admissibles,

(ii) la santé financière et la vigueur de la société en transformation, ainsi que le maintien des polices des souscripteurs ne seront pas compromis de façon importante par la transformation;

policies will not be materially adversely affected by the conversion;

(c) an opinion prepared by an independent valuation expert stating that the method and assumptions referred to in paragraph 13(1)(a) that were employed to estimate the value of the converting company are appropriate and that the estimated value reasonably reflects prevailing market conditions as of the day the value was estimated;

(d) if other benefits are to be provided in lieu of shares, an opinion prepared by an independent actuary or an independent valuation expert stating that the alternative benefits are appropriate substitutes for the shares as of the day the value of the converting company was estimated;

(e) an opinion prepared by an independent financial market expert stating that the measures referred to in paragraph 13(1)(i) are likely to assist the eligible policyholders and the persons or classes of persons referred to in paragraph 13(1)(c) who receive the shares to sell those shares on a public market and to address any potential imbalances that may arise between the volume of shares offered for sale by them and the volume of shares sought for purchase by public market participants;

(f) the annual statement for the most recently completed financial year of the converting company, in addition to the reports required by the Act for that year, prepared by the converting company's auditor and actuary;

(g) if the notice of the special meeting is to be sent to the eligible mutual policyholders more than 120 days after the end of the most recently completed financial year of the converting company, financial statements for the portion of the current financial year ending prior to a day that is not more than 120 days before the day on which the notice is sent, and the converting company's auditor's comfort letter in respect of those statements;

(h) pro forma financial statements of the future converted company showing the effect of the conversion and any other significant transactions contemplated in relation to the conversion, including any proposed initial public offering of common shares, based on

(i) the annual statement for the most recently completed financial year, or

(ii) in the circumstances referred to in paragraph (g), the financial statements for the portion of the current financial year referred to in that paragraph;

c) l'avis d'un expert-évaluateur indépendant indiquant que la méthode et les hypothèses visées à l'alinéa 13(1)a) ayant servi à l'estimation de la valeur de la société en transformation sont appropriées, et que la valeur estimée tient compte, dans la mesure du possible, des conditions du marché à la date de l'estimation;

d) s'il est prévu de remplacer des actions par d'autres avantages, l'avis d'un actuair indépendant ou d'un expert-évaluateur indépendant indiquant que ces avantages sont des substituts appropriés aux actions à la date de l'estimation;

e) l'avis d'un expert des marchés financiers indépendant indiquant que les mesures énoncées à l'alinéa 13(1)i) sont susceptibles d'aider les souscripteurs admissibles et les personnes ou catégories de personnes visées à l'alinéa 13(1)c) qui recevront des actions à les vendre sur le marché public et de remédier à tout éventuel déséquilibre entre le nombre d'actions offertes par ceux-ci et le nombre d'actions que les participants au marché public souhaitent acquérir;

f) le rapport annuel du dernier exercice complet de la société en transformation, accompagné des rapports de son vérificateur et de son actuair exigés par la Loi pour cet exercice;

g) si l'avis d'assemblée extraordinaire est envoyé aux souscripteurs admissibles de polices mutuelles plus de cent vingt jours après la fin du dernier exercice complet de la société en transformation, les états financiers pour la partie de l'exercice en cours jusqu'à une date précédant la date d'envoi de l'avis d'au plus cent vingt jours, ainsi qu'une lettre d'accord présumé du vérificateur de la société en transformation à cet égard;

h) les états financiers pro forma de la société une fois qu'elle sera transformée indiquant l'effet de la transformation et les autres opérations importantes envisagées à l'égard de la transformation, y compris toute émission publique initiale prévue d'actions ordinaires, fondés sur :

(i) soit le rapport annuel du dernier exercice complet,

(ii) soit, dans les circonstances visées à l'alinéa g), les états financiers pour la partie de l'exercice en cours visé à cet alinéa;

i) le rapport de compilation du vérificateur de la société en transformation et l'état de rapprochement relatifs aux états financiers visés à l'alinéa h);

- (i) the compilation report of the converting company's auditor, and a statement of reconciliation, in respect of the financial statements referred to in paragraph (h);
- (j) a detailed description of any significant transaction contemplated in relation to the conversion;
- (k) if the converted company is required under the laws of any jurisdiction in which it carries on business to file a prospectus in respect of its issuance of shares to eligible policyholders or the persons or classes of persons referred to in paragraph 13(1)(c), a copy of that prospectus;
- (l) the proposed resolution to amend the company's by-laws to permit all eligible non-mutual policyholders to vote on the conversion proposal;
- (m) the special resolutions referred to in subsection 237(1.5) of the Act to be proposed subsequently at a special meeting of eligible policyholders;
- (n) if shares in the converted company are to be issued to a holding corporation, a copy of the holding corporation's existing or proposed incorporating instrument and by-laws;
- (o) the summaries referred to in paragraph 15(h); and
- (p) the notice of the special meeting, as well as the information and documents referred to in section 15 and the form of proxy and any management proxy circular to be sent with the notice.

Financial statement requirements

- (3) The financial statements referred to in paragraphs (2)(g) and (h) must be
 - (a) prepared in accordance with the accounting principles referred to in subsection 331(4) of the Act; and
 - (b) accompanied by a report of the chief financial officer of the converting company stating that the financial statements have not been audited but have been prepared in accordance with the accounting principles referred to in subsection 331(4) of the Act.

Decision to authorize

- (4) In deciding whether to authorize the sending of the notice, the Superintendent must consider the information and documents submitted under subsection (2) and may consider any additional information or documents relating to the converting company or any aspect of the conversion proposal.

- (j) une description détaillée des opérations importantes envisagées à l'égard de la transformation;
- (k) si les lois applicables dans les ressorts où la société transformée exerce ses activités exigent qu'elle dépose un prospectus à l'égard d'émissions d'actions aux souscripteurs admissibles et aux personnes ou aux catégories de personnes visées à l'alinéa 13(1)c), une copie de ce prospectus;
- (l) la proposition de modification de ses règlements administratifs visant à permettre aux souscripteurs admissibles de polices non mutuelles de voter sur la proposition de transformation;
- (m) les résolutions extraordinaires visées au paragraphe 237(1.5) de la Loi qui seront proposées par la suite à l'assemblée extraordinaire des souscripteurs admissibles;
- (n) si une émission d'action est prévue en faveur de la société mère, une copie de l'acte constitutif et des règlements administratifs, actuels ou projetés, de cette dernière;
- (o) les résumés visés à l'alinéa 15h);
- (p) l'avis d'assemblée extraordinaire, les renseignements et documents visés à l'article 15, ainsi que le formulaire de procuration et, le cas échéant, toute circulaire de sollicitation des procurations émanant de la direction qui accompagne l'avis;

Exigences relatives aux états financiers

- (3) Les états financiers visés aux alinéas (2)g) et h) doivent être conformes aux exigences suivantes :
 - (a) ils sont établis selon les principes comptables visés au paragraphe 331(4) de la Loi;
 - (b) ils sont accompagnés d'un rapport du directeur financier de la société en transformation indiquant qu'ils n'ont pas été vérifiés, mais qu'ils ont été établis selon ces principes comptables.

Autorisation

- (4) Pour décider s'il accorde l'autorisation d'envoyer l'avis, le surintendant examine les renseignements et les documents qui lui ont été fournis; il peut également considérer tout autre renseignement ou document supplémentaire fourni sur la société en transformation ou de tout aspect de la proposition de transformation.

Deadline

(5) The conversion proposal and the opinions referred to in paragraph (2)(b) must be submitted no later than one year after the day on which the court appoints the members of the policyholder committees.

Conditions of authorization

(6) As a condition of authorizing the sending of the notice, the Superintendent may require

(a) that any information that the Superintendent considers appropriate, in addition to that required under section 15, be sent with the notice; and

(b) that the converting company

(i) hold one or more information sessions for the eligible mutual policyholders prior to the holding of the special meeting, for which the rules may be set by the Superintendent, and

(ii) take any other measures that the Superintendent considers appropriate to assist the eligible mutual policyholders in forming a reasoned judgment on the special resolution.

Information and documents to eligible mutual policyholders

15 The notice referred to in subsection 14(1) must be sent with

(a) a description of the steps that have been taken in the conversion process and the steps that are to be taken;

(b) the conversion proposal and description referred to in paragraph 14(2)(a);

(c) a description of the advantages and disadvantages of the proposed conversion to the converting company and to its policyholders;

(d) a description of the alternatives to conversion that the directors of the converting company have considered and the reasons why, in their opinion, the conversion is in the best interests of the company and its policyholders;

(e) a description of the form, amount and estimated market value or range of market values of the benefits to be provided as a result of the conversion to the eligible policyholder to whom the notice is sent;

(f) a description of any right of policyholders to vote after the conversion, as policyholders or shareholders of the converted company;

Délai

(5) La proposition de transformation et les avis visés à l'alinéa (2)b) sont fournis au plus tard un an après la date à laquelle le tribunal nomme les membres des comités de souscripteurs.

Conditions relatives à l'autorisation

(6) Le surintendant peut assortir l'autorisation d'envoyer l'avis de conditions, de manière à ce que :

a) tout renseignement supplémentaire qu'il juge indiqué, outre les renseignements prévus à l'article 15, soit fourni avec l'avis;

b) la société en transformation :

(i) tienne une ou plusieurs séances d'information à l'intention des souscripteurs admissibles de polices mutuelles avant la tenue de l'assemblée extraordinaire et selon les modalités qu'il fixe,

(ii) prenne toute autre mesure qu'il juge indiquée pour permettre aux souscripteurs admissibles de polices mutuelles de porter un jugement éclairé sur la résolution extraordinaire.

Renseignements et documents à fournir aux souscripteurs admissibles de polices mutuelles

15 L'avis visé au paragraphe 14(1) est accompagnées des renseignements et documents suivants :

a) une description des étapes du processus de transformation qui ont été franchies et de celles à venir;

b) la proposition de transformation et les détails sur celle-ci visés à l'alinéa 14(2)a);

c) une description des avantages et des inconvénients que présente la transformation proposée pour la société en transformation et pour les souscripteurs;

d) une description des solutions de rechange à la transformation envisagées par le conseil d'administration et les motifs pour lesquels, à son avis, cette transformation sert au mieux les intérêts de la société et des souscripteurs;

e) une description de la forme, du montant et de la valeur marchande estimative ou de la fourchette des valeurs marchandes des avantages à accorder par suite de la transformation au souscripteur admissible à qui l'avis a été transmis;

f) une description de tout droit de vote des souscripteurs après la transformation à titre de souscripteurs ou d'actionnaires de la société transformée;

(g) for each jurisdiction in which at least one per cent of all eligible policyholders reside, a description of the income tax treatment accorded the benefits referred to in paragraph (e) in that jurisdiction;

(h) summaries of

(i) the opinions referred to in paragraphs 14(2)(b) to (e), other than those that are subject to an exemption under section 22, and

(ii) the documents referred to in paragraph 14(2)(n);

(i) the financial statements referred to in paragraphs 14(2)(f) to (h), other than those that are subject to an exemption under section 22;

(j) the documents referred to in paragraphs 14(2)(i) and (j), other than those that are subject to an exemption under section 22;

(k) a brief description of the business carried on by the converting company and its subsidiaries, and the general development of that business, during the three years preceding a day that is not more than 120 days before the day on which the notice is sent to the eligible mutual policyholders, and any future business foreseen as of that day;

(l) a brief description of any substantial variations in the operating results of the converting company during the three most recently completed financial years preceding the notice and, if the notice is sent to the eligible mutual policyholders more than 120 days after the end of the most recently completed financial year of the converting company, during the portion of the current financial year ending on a day that is not more than 120 days before the day on which the notice is sent;

(m) the names of all persons who, on the day on which the notice is sent to the eligible mutual policyholders, have a significant interest in the converting company or who, as a result of the conversion, will have a significant interest in the converted company, and a description of the type and number of shares held or to be held by those persons;

(n) the name and address of the converted company's auditor;

(o) the names and addresses of the proposed transfer agents and registrars;

(p) the proposed location for the securities registers for the initial issuance of common shares;

g) une description du traitement fiscal des avantages visés à l'alinéa e) accordé dans chacun des ressorts où résident au moins un pour cent des souscripteurs admissibles;

h) un résumé des documents suivants :

(i) les avis visés aux alinéas 14(2)b) à e), sauf ceux qui ne sont pas exigés, en application de l'article 22,

(ii) les documents visés à l'alinéa 14(2)n);

i) les états financiers visés aux alinéas 14(2)f) à h), sauf ceux qui ne sont pas exigés, en application de l'article 22;

j) les documents visés aux alinéas 14(2)i) et j), sauf ceux qui ne sont pas exigés, en application de l'article 22;

k) une brève description des activités de la société en transformation et de celles de ses filiales et de l'évolution générale de ces activités au cours des trois années précédant une date antérieure d'au plus cent vingt jours à la date d'envoi de l'avis aux souscripteurs admissibles de polices mutuelles, ainsi que des activités futures prévues à cette date antérieure;

l) une brève description des fluctuations importantes des résultats d'exploitation de la société en transformation au cours des trois derniers exercices complets ayant précédé l'avis et, si l'avis est envoyé aux souscripteurs admissibles de polices mutuelles plus de cent vingt jours après la fin du dernier exercice complet de la société en transformation, une telle description pour la partie de l'exercice en cours qui se termine à une date antérieure d'au plus cent vingt jours à la date d'envoi de l'avis;

m) le noms des personnes qui détiennent, à la date d'envoi de l'avis aux souscripteurs admissibles de polices mutuelles, un intérêt substantiel dans la société en transformation et le noms de celles qui détiendront, par suite de la transformation, un intérêt substantiel dans la société transformée, ainsi qu'une description du type et du nombre d'actions que ces personnes détiennent ou détiendront;

n) les nom et adresse du vérificateur de la société transformée;

o) les nom et adresse des agents de transfert et des agents d'inscription;

p) l'emplacement prévu des registres de valeurs mobilières relatifs à la première émission d'actions ordinaires;

(q) a description of any sales by the converting company, within the 12 months preceding a day that is not more than 120 days before the day on which the notice is sent to the eligible mutual policyholders, of securities of the same type as those to be provided as benefits to the eligible policyholders under the conversion proposal;

(r) a copy of any prospectus referred to in paragraph 14(2)(k);

(s) a description of the restrictions set out in sections 23 and 24 and of any plans that the converting company has for the establishment of stock option or stock incentive plans for the persons referred to in those sections after the period referred to in section 24;

(t) a description of any measures, including the establishment of toll-free lines and websites, the holding of information sessions, and the placement of advertisements in widely circulated publications, that the converting company will take before holding a special meeting referred to in subsection 237(1.1) of the Act to provide eligible policyholders with information about the proposed conversion and an opportunity to raise questions or concerns about the proposed conversion;

(u) a description of the measures that the converting company will take to encourage eligible policyholders to vote on the conversion proposal, in person or by proxy, at the special meeting referred to in subsection 237(1.1) of the Act;

(v) an indication of the eligible mutual policyholders' right under section 164.01 of the Act to appoint a proxyholder to attend and act at the special meeting on their behalf; and

(w) any other information that the Superintendent has required under paragraph 14(6)(a).

q) une description de toute vente — effectuée par la société en transformation au cours des douze mois précédant une date antérieure d'au plus cent vingt jours à la date d'envoi de l'avis aux souscripteurs admissibles de polices mutuelles — de valeurs mobilières du même type que celles qui seront accordées aux souscripteurs admissibles à titre d'avantages aux termes de la proposition de transformation;

r) une copie du prospectus visé à l'alinéa 14(2)k);

s) une description des restrictions prévues aux articles 23 et 24 et de tout projet de la société en transformation visant la création de régimes d'option de souscription à des actions ou de régimes d'intéressement propres aux actions, à l'intention des personnes visées à ces articles, après la période prévue à l'article 24;

t) une description des mesures, y compris l'établissement de lignes téléphoniques sans frais et la création de sites Web, la tenue de séances d'information et le placement d'annonces publicitaires dans des publications à grand tirage, que la société en transformation prendra avant de tenir l'assemblée extraordinaire visée à l'article 237(1.1) de la Loi, afin de fournir aux souscripteurs admissibles des renseignements concernant le projet de transformation et de leur donner l'occasion de poser des questions ou d'exprimer leurs préoccupations à ce sujet;

u) une description des mesures que la société en transformation prendra pour inciter les souscripteurs admissibles à participer au vote sur la proposition de transformation, en personne ou par procuration, lors de l'assemblée extraordinaire visée à l'article 237(1.1) de la Loi;

v) une mention de la possibilité, aux termes de l'article 164.01 de la Loi, pour tout souscripteur admissible de police mutuelle de nommer un fondé de pouvoir pour assister à l'assemblée extraordinaire et y agir en son nom;

w) tout autre renseignement exigé par le surintendant, aux termes de l'alinéa 14(6)a).

Special Meeting of Eligible Policyholders

Superintendent's authorization

16 (1) Once a converting company's by-laws are amended to permit the eligible non-mutual policyholders to vote on the conversion proposal and on the authorization referred to in paragraph 237(1.1)(c) of the Act, the

Assemblée extraordinaire des souscripteurs admissibles

Autorisation du surintendant

16 (1) Une fois les règlements administratifs modifiés de manière à permettre aux souscripteurs admissibles de polices non mutuelles de voter sur la proposition de transformation et sur l'autorisation visée à l'alinéa

converting company must obtain the Superintendent's authorization to send the notice referred to in paragraph 237(1.2)(a) of the Act.

Information and documents to Superintendent

(2) To obtain the Superintendent's authorization, the converting company must submit to the Superintendent

(a) if the notice is to be sent to eligible policyholders more than 120 days after the end of the most recently completed financial year of the converting company, financial statements for the portion of the current financial year ending prior to a day that is not more than 120 days before the day on which the notice is sent, and the converting company's auditor's comfort letter in respect of those statements;

(b) pro forma financial statements of the future converted company showing the effect of the conversion and any other significant transactions contemplated in relation to the conversion, including any proposed initial public offering of common shares, based on

(i) the annual statement for the most recently completed financial year, or

(ii) in the circumstances referred to in paragraph (a), the financial statements for the portion of the current financial year referred to in that paragraph;

(c) the compilation report of the converting company's auditor, and a statement of reconciliation, in respect of the financial statements referred to in paragraph (b);

(d) a detailed description of any significant transaction contemplated in relation to the conversion;

(e) the notice of the special meeting, as well as the information and documents referred to in section 17 and the form of proxy and any management proxy circular to be sent with the notice;

(f) if the converted company is required under the laws of any jurisdiction in which it carries on business to file a prospectus in respect of its issuance of shares to the eligible policyholders or the persons or classes of persons referred to in paragraph 13(1)(c), a copy of that prospectus;

(g) a copy of the by-laws of the converting company indicating the amendments that have been made to them to permit all eligible non-mutual policyholders to vote on the conversion proposal;

237(1.1)c) de la Loi, la société en transformation obtient du surintendant l'autorisation d'envoyer l'avis visé à l'alinéa 237(1.2)a) de la Loi.

Renseignements et documents à fournir au surintendant

(2) Pour obtenir l'autorisation du surintendant, la société en transformation fournit à celui-ci les renseignements et documents suivants :

a) si l'avis est envoyé aux souscripteurs admissibles plus de cent vingt jours après la fin du dernier exercice complet de la société en transformation, les états financiers pour la partie de l'exercice en cours jusqu'à une date précédant la date d'envoi de l'avis d'au plus cent vingt jours, ainsi qu'une lettre d'accord présumé du vérificateur de la société en transformation à cet égard;

b) les états financiers pro forma de la société une fois que celle-ci sera transformée, indiquant l'effet de la transformation et les autres opérations importantes envisagées à l'égard de la transformation, y compris toute émission publique initiale d'actions ordinaires projetée, fondés sur :

(i) soit le rapport annuel du dernier exercice complet,

(ii) soit, dans les circonstances visées à l'alinéa a), ses états financiers pour la partie de l'exercice en cours visé à cet alinéa;

c) le rapport de compilation du vérificateur de la société en transformation et l'état de rapprochement relatifs aux états financiers visés à l'alinéa b);

d) une description détaillée des opérations importantes envisagées à l'égard de la transformation;

e) l'avis d'assemblée extraordinaire, les renseignements et documents visés à l'article 17, ainsi que le formulaire de procuration et, le cas échéant, toute circulaire de sollicitation des procurations émanant de la direction qui accompagne l'avis;

f) si les lois applicables dans les ressorts où la société transformée exerce ses activités exigent qu'elle dépose un prospectus à l'égard d'émissions d'actions aux souscripteurs admissibles ou aux personnes ou aux catégories de personnes visées à l'alinéa 13(1)c), une copie de ce prospectus;

g) une copie des règlements administratifs en indiquant les modifications apportées pour permettre aux souscripteurs admissibles de polices non mutuelles de voter sur la proposition de transformation;

(h) the proposed special resolutions referred to in subsection 237(1.5) of the Act;

(i) if shares in the converted company are to be issued to a holding corporation, a copy of the holding corporation's existing or proposed incorporating instrument and by-laws;

(j) the summaries referred to in paragraph 17(h); and

(k) evidence that all amounts determined by the court under section 11 have been paid by the converting company.

Information and documents already submitted

(3) The converting company is not required to resubmit to the Superintendent any information or document referred to in subsection (2) that is unchanged from that submitted to the Superintendent under subsection 14(2).

Financial statement requirements

(4) The financial statements referred to in paragraphs (2)(a) and (b) must be

(a) prepared in accordance with the accounting principles referred to in subsection 331(4) of the Act; and

(b) accompanied by a report of the chief financial officer of the converting company stating that the financial statements have not been audited but have been prepared in accordance with the accounting principles referred to in subsection 331(4) of the Act.

Decision to authorize

(5) In deciding whether to authorize the sending of the notice, the Superintendent must consider the information and documents submitted under subsection (2) and may consider any additional information or documents relating to the converting company or any aspect of the conversion proposal.

Conditions of authorization

(6) As a condition of authorizing the sending of the notice, the Superintendent may require

(a) that any information that the Superintendent considers appropriate, in addition to that required under section 17, be sent with the notice; and

(b) that the converting company

(i) hold one or more information sessions for the eligible policyholders prior to the holding of the

(h) les propositions qui feront l'objet de résolutions extraordinaires visées au paragraphe 237(1.5) de la Loi;

(i) si une émission d'actions de la société transformée est prévue en faveur de la société mère, une copie de l'acte constitutif et des règlements administratifs, actuels ou projetés, de cette dernière;

(j) les résumés visés à 17h);

(k) la preuve que les dépenses et les frais déterminés par le tribunal, au titre de l'article 11, ont été acquittés.

Renseignements et documents déjà fournis

(3) La société en transformation n'est pas tenue de fournir de nouveau au surintendant les renseignements et documents qui sont demeurés inchangés par rapport à ceux qui ont été fournis en application du paragraphe 14(2).

Exigences relatives aux états financiers

(4) Les états financiers visés aux alinéas (2)a) et b) doivent être conformes aux exigences suivantes :

(a) ils sont établis selon les principes comptables visés au paragraphe 331(4) de la Loi;

(b) ils sont accompagnés d'un rapport du directeur financier de la société en transformation indiquant qu'ils n'ont pas été vérifiés, mais qu'ils ont été établis selon ces principes comptables.

Autorisation

(5) Pour décider s'il accorde l'autorisation d'envoyer l'avis, le surintendant examine les renseignements et les documents qui lui ont été fournis; il peut également tenir compte de tout autre renseignement ou document supplémentaire fourni sur la société en transformation ou de tout aspect de la proposition de transformation.

Conditions relatives à l'autorisation

(6) Le surintendant peut assortir l'autorisation d'envoyer l'avis de conditions, de manière à ce que :

(a) tout renseignement supplémentaire qu'il juge indiqué, outre les renseignements prévus à l'article 17, soit fourni avec l'avis;

(b) la société en transformation :

(i) tienne une ou plusieurs séances d'information à l'intention des souscripteurs admissibles avant la

special meeting, for which the rules may be set by the Superintendent, and

(ii) take any other measures that the Superintendent considers appropriate to assist the eligible policyholders in forming a reasoned judgment on the conversion proposal.

Information and documents to eligible policyholders

17 The notice referred to in paragraph 237(1.2)(a) of the Act must be sent with

(a) a description of the steps that have been taken in the conversion process and the steps that are to be taken;

(b) the conversion proposal;

(c) a description of the advantages and disadvantages of the proposed conversion to the converting company and its policyholders;

(d) a description of the alternatives to conversion that the directors of the converting company have considered, and the reasons why, in their opinion, the conversion is in the best interests of the company and its policyholders;

(e) a description of the form, amount and estimated market value or range of market values of the benefits to be provided as a result of the conversion to the eligible policyholder to whom the notice is sent;

(f) a description of any right of policyholders to vote after the conversion, as policyholders or shareholders of the converted company;

(g) for each jurisdiction in which at least one per cent of all eligible policyholders reside, a description of the income tax treatment accorded the benefits referred to in paragraph (e) in that jurisdiction;

(h) summaries of

(i) the opinions referred to in paragraphs 14(2)(b) to (e), other than those that are subject to an exemption under section 22, and

(ii) the documents referred to in paragraph 16(2)(i);

(i) the financial statements referred to in paragraphs 14(2)(f) and 16(2)(a) and (b), other than those that are subject to an exemption under section 22;

tenue de l'assemblée et selon les modalités qu'il fixe,

(ii) prenne toute autre mesure qu'il juge indiquée pour permettre aux souscripteurs admissibles de porter un jugement éclairé sur la proposition de transformation.

Renseignements et documents à fournir aux souscripteurs admissibles

17 L'avis visé à l'alinéa 237(1.2)a) de la Loi est accompagné des renseignements et documents suivants :

a) une description des étapes du processus de transformation qui ont été franchies et de celles à venir;

b) la proposition de transformation;

c) une description des avantages et des inconvénients que présente la transformation proposée pour la société en transformation et pour les souscripteurs;

d) une description des solutions de rechange à la transformation envisagées par le conseil d'administration et les motifs pour lesquels, à son avis, cette transformation sert les intérêts de la société et des souscripteurs;

e) une description de la forme, du montant et de la valeur marchande estimative ou de la fourchette des valeurs marchandes des avantages à accorder au souscripteur admissible à qui l'avis a été envoyé par suite de la transformation;

f) une description de tout droit de vote des souscripteurs après la transformation à titre de souscripteurs ou d'actionnaires de la société transformée;

g) une description du traitement fiscal des avantages visés à l'alinéa e) accordé dans chacun des ressorts où résident au moins un pour cent des souscripteurs admissibles;

h) un résumé des documents suivants :

(i) les avis visés aux alinéas 14(2)b) à e), sauf ceux qui ne sont pas exigés, en application de l'article 22,

(ii) les documents visés à l'alinéa 16(2)i);

i) les états financiers visés aux alinéas 14(2)f) et 16(2)a) et b), sauf ceux qui ne sont pas exigés, en application de l'article 22;

j) les documents visés aux alinéas 14(2)c) et d), sauf ceux qui ne sont pas exigés, en application de l'article 22;

(j) the documents referred to in paragraphs 14(2)(c) and (d), other than those that are subject to an exemption under section 22;

(k) a brief description of the business carried on by the converting company and its subsidiaries, and the general development of that business, during the three years preceding a day that is not more than 120 days before the day on which the notice is sent to the eligible policyholders, and any future business foreseen as of that day;

(l) a brief description of any substantial variations in the operating results of the converting company during the three most recently completed financial years preceding the notice and, if the notice is sent to the eligible policyholders more than 120 days after the end of the most recently completed financial year of the converting company, during the portion of the current financial year ending on a day that is not more than 120 days before the day on which the notice is sent;

(m) the names of all persons who, on the day on which the notice is sent to the eligible policyholders, have a significant interest in the converting company or who, as a result of the conversion, will have a significant interest in the converted company, and a description of the type and number of shares held or to be held by those persons;

(n) the name and address of the converted company's auditor;

(o) the names and addresses of the proposed transfer agents and registrars;

(p) the proposed location for the securities registers for the initial issuance of common shares;

(q) a description of any sales by the converting company, within the 12 months preceding a day that is not more than 120 days before the day on which the notice is sent to the eligible policyholders, of securities of the same type as those to be provided as benefits to the eligible policyholders under the conversion proposal;

(r) a copy of any prospectus referred to in paragraph 16(2)(f);

(s) a description of the restrictions set out in sections 23 and 24 and of any plans that the converting company has for the establishment of stock option or stock incentive plans for the persons referred to in those sections after the period referred to in section 24;

(t) a description of any measures, including the establishment of toll-free lines and websites, the holding of

k) une brève description des activités de la société en transformation et de celles de ses filiales et de l'évolution générale de ces activités au cours des trois années précédant une date antérieure d'au plus cent vingt jours à la date d'envoi de l'avis aux souscripteurs admissibles, ainsi que des activités futures prévues à cette date antérieure;

l) une brève description des fluctuations importantes des résultats d'exploitation de la société en transformation au cours des trois derniers exercices complets ayant précédé l'avis et, s'il est envoyé aux souscripteurs admissibles plus de cent vingt jours après la fin du dernier exercice complet de la société en transformation, une telle description pour la partie de l'exercice en cours qui se termine à une date antérieure d'au plus cent vingt jours à la date d'envoi de l'avis;

m) le nom des personnes qui détiennent, à la date d'envoi de l'avis aux souscripteurs admissibles, un intérêt substantiel dans la société en transformation et le nom de celles qui détiendront, par suite de la transformation, un intérêt substantiel dans la société transformée, ainsi qu'une description du type et du nombre d'actions que ces personnes détiennent ou détiendront;

n) les nom et adresse du vérificateur de la société transformée;

o) les nom et adresse des agents de transfert et des agents d'inscription;

p) l'emplacement prévu des registres de valeurs mobilières relatifs à la première émission d'actions ordinaires;

q) une description de toute vente — effectuée par la société en transformation au cours des douze mois précédant une date antérieure d'au plus cent vingt jours à la date d'envoi de l'avis aux souscripteurs admissibles — de valeurs mobilières du même type que celles qui seront accordées aux souscripteurs admissibles à titre d'avantages aux termes de la proposition de transformation;

r) une copie du prospectus visé à l'alinéa 16(2)f);

s) une description des restrictions prévues aux articles 23 et 24 et de tout projet de la société en transformation visant la création de régimes d'option de souscription à des actions ou de régimes d'intéressement propres aux actions, à l'intention des personnes visées à ces articles, après la période prévue à l'article 24;

information sessions, and the placement of advertisements in widely circulated publications, that the converting company has taken or will take before holding the special meeting to provide eligible policyholders with information about the proposed conversion and an opportunity to raise questions or concerns about the proposed conversion;

(u) a description of the measures that the converting company has taken or will take to encourage eligible policyholders to vote on the conversion proposal, in person or by proxy, at the special meeting;

(v) an indication of the eligible policyholders' right under section 164.01 of the Act to appoint a proxyholder to attend and act at the special meeting on their behalf; and

(w) any other information that the Superintendent has required under paragraph 16(6)(a).

Notice to policyholders

18 Within 30 days after the approval of a conversion proposal by the eligible policyholders, the directors of a converting company must send a notice to all of its policyholders informing them of the approval and indicating the company's intention to make an application under section 19.

Ministerial Approval

Application to Minister

19 Within three months after the approval of a conversion proposal by the eligible policyholders, the directors of a converting company must make an application referred to in subsection 237(1) of the Act.

Contents of application

20 (1) An application referred to in subsection 237(1) of the Act must be submitted to the Superintendent and must include

(a) the conversion proposal;

(b) the documents referred to in paragraphs 14(2)(b) to (f) and 16(2)(a) to (d), (i) and (j), other than those that are subject to an exemption under section 22;

t) une description des mesures, y compris l'établissement de lignes téléphoniques sans frais et la création de sites Web, la tenue de séances d'information et le placement d'annonces publicitaires dans des publications à grand tirage, que la société en transformation a prises ou prendra avant de tenir une assemblée extraordinaire, afin de fournir aux souscripteurs admissibles des renseignements concernant le projet de transformation et de leur donner l'occasion de poser des questions ou d'exprimer leurs préoccupations à ce sujet;

u) une description des mesures que la société en transformation a pris ou prendra pour inciter les souscripteurs admissibles à participer au vote sur la proposition de transformation, en personne ou par procuration, lors de l'assemblée extraordinaire;

v) une mention de la possibilité, aux termes de l'article 164.01 de la Loi, pour tout souscripteur admissible de nommer un fondé de pouvoir pour assister à l'assemblée extraordinaire et y agir en son nom;

w) tout autre renseignement supplémentaire exigé par le surintendant, aux termes de l'alinéa 16(6)a).

Avis aux souscripteurs

18 Dans les trente jours qui suivent l'approbation de la proposition de transformation par les souscripteurs admissibles, le conseil d'administration de la société en transformation envoie un avis à tous les souscripteurs à l'égard de cette approbation et de l'intention de la société de présenter une demande au titre de l'article 19.

Approbation du ministre

Demande au ministre

19 Dans les trois mois qui suivent l'approbation de la proposition de transformation par les souscripteurs admissibles, le conseil d'administration de la société en transformation présente la demande visée au paragraphe 237(1) de la Loi.

Contenu de la demande

20 (1) La demande visée au paragraphe 237(1) de la Loi est transmise au surintendant et comprend les documents suivants :

a) la proposition de transformation;

b) les documents visés aux alinéas 14(2)b) à f) et 16(2)a) à d), i) et j) sauf ceux qui ne sont pas exigés, en application de l'article 22;

(c) the notice referred to in paragraph 237(1.2)(a) of the Act and the documents sent with that notice;

(d) the proposed letters patent of conversion and any by-laws, amendments to by-laws or repeals of by-laws that are necessary to implement the conversion proposal; and

(e) the special resolutions of the eligible policyholders referred to in subsection 237(1.5) of the Act, accompanied by a certificate issued by the converting company indicating the results of the votes held in respect of those resolutions.

Information and documents already submitted

(2) The converting company is not required to resubmit to the Superintendent any information or document referred to in subsection (1) that is unchanged from that submitted to the Superintendent under subsection 14(2) or 16(2).

Additional information

(3) The Superintendent may request any additional information that he or she considers necessary to make a recommendation to the Minister for the purpose of subsection 237(1) of the Act.

Termination of Conversion Process

Resolution

21 (1) The directors of a converting company may pass a resolution terminating the conversion process at any time before the letters patent of conversion are issued.

Failure to meet deadlines

(2) The conversion process is terminated if the required documents are not submitted to the Superintendent within the time limit set out in subsection 14(5) or if no notice referred to in paragraph 237(1.2)(a) of the Act is sent within one year after the day on which the Superintendent authorizes its sending.

Exemption by Superintendent

Exemption

22 The Superintendent may exempt a converting company from any of the requirements of paragraphs 14(2)(d) to (i), subsection 14(5) and paragraphs 15(g), (l) and (r), 16(2)(a) to (c) and 17(g), (l) and (r), on such terms and conditions as he or she considers appropriate.

c) l'avis visé à l'alinéa 237(1.2)a) de la Loi et les documents qui accompagnent cet avis;

d) les lettres patentes de transformation proposées et tout règlement administratif — y compris toute modification et révocation — nécessaires à la mise en œuvre de la proposition de transformation;

e) les résolutions extraordinaires des souscripteurs admissibles visées au paragraphe 237(1.5) de la Loi accompagnées d'une attestation émise par la société en transformation indiquant le résultat du vote sur ces résolutions.

Renseignements et documents déjà fournis

(2) La société en transformation n'est pas tenue de fournir de nouveau au surintendant les renseignements et documents qui sont demeurés inchangés par rapport à ceux qui ont été fournis en application des paragraphes 14(2) et 16(2).

Renseignements supplémentaires

(3) Le surintendant peut exiger tout renseignement supplémentaire qu'il estime nécessaires pour faire sa recommandation au ministre au titre du paragraphe 237(1) de la Loi.

Fin du processus de transformation

Résolution

21 (1) Le conseil d'administration de la société en transformation peut, par résolution, mettre fin au processus de transformation en tout temps avant la délivrance des lettres patentes de transformation.

Omission de respecter les délais

(2) Le processus de transformation prend fin si les documents exigés n'ont pas été fournis au surintendant dans le délai prévu au paragraphe 14(5) ou si l'avis visé à l'alinéa 237(1.2)a) de la Loi n'a pas été envoyé dans l'année qui suit l'autorisation du surintendant d'envoyer un tel avis.

Exemption par le surintendant

Exemption

22 Le surintendant peut, aux conditions qu'il estime indiquées, exempter une société en transformation de toute exigence prévue à l'un des alinéas 14(2)d) à i), du paragraphe 14(5) et des alinéas 15g), l) et r), 16(2)a) à c) et 17g), l) et r).

Restrictions

Compensation to directors, officers or employees

23 (1) A converting company or converted company must not pay any fee, compensation or other consideration in relation to the conversion of the company to any director, officer or employee of the company, other than

- (a) the regular compensation provided to the person in that person's capacity as a director, officer or employee of the company; and
- (b) any benefits provided to eligible policyholders or the persons or classes of persons referred to in paragraph 13(1)(c) as a result of a conversion.

Contracts for services

(2) A converting company or converted company must not pay any fee, compensation or other consideration under a contract for services in relation to the conversion of the company to an entity with which a director, an officer or an employee of the company is associated in any way unless the terms and conditions of that contract are at least as favourable to the company as market terms and conditions, as defined in subsection 534(2) of the Act.

Issuance of shares

24 A converted company must not, prior to the listing of its shares on a recognized stock exchange in Canada and for a period of one year after that listing, issue or provide shares, share options or rights to acquire shares to the following persons, other than shares issued to eligible policyholders or the persons or classes of persons referred to in paragraph 13(1)(c) as a result of a conversion:

- (a) any director, officer or employee of the company; or
- (b) any person who was a director, officer or employee of the converted company during the year preceding the day on which the conversion takes effect.

Restrictions

Rémunération des administrateurs, des dirigeants et des employés

23 (1) La société en transformation ou la société transformée ne verse aucun honoraire, aucune rémunération, ni aucune autre contrepartie à l'égard de sa transformation à ses administrateurs, à ses dirigeants ou à ses employés, à l'exception de ce qui suit :

- a) les traitements normalement versés aux intéressés en leur qualité d'administrateur, de dirigeant ou d'employé;
- b) les avantages accordés, au terme de la transformation, aux souscripteurs admissibles ou aux personnes ou aux catégories de personnes visées à l'alinéa 13(1)c).

Marché de services

(2) La société en transformation ou la société transformée ne verse aucun honoraire, aucune rémunération ni aucune autre contrepartie dans le cadre d'un marché de services à l'égard de sa transformation à une entité avec laquelle est lié — de quelque façon que ce soit — un de ses administrateurs, un de ses dirigeants ou un de ses employés, sauf si les modalités prévues au marché de services sont au moins aussi favorables à la société en cause que les conditions du marché au sens du paragraphe 534(2) de la Loi.

Émissions d'actions

24 La société transformée n'émet ni n'accorde, avant que ses actions n'aient été cotées pour une période d'un an à une bourse des valeurs reconnue au Canada, aucune action, aucune option de souscription à des actions ni aucun droit d'acquérir des actions — sauf les actions qui sont dévolues, au terme de la transformation, aux souscripteurs admissibles ou aux personnes ou aux catégories de personnes visées à l'alinéa 13(1)c) — aux personnes suivantes :

- a) ses administrateurs, ses dirigeants ou ses employés;
- b) toute personne qui était un administrateur, un dirigeant ou un employé de la société transformée au cours de l'année précédant la date de sa transformation.

Acquisition

25 (1) During a company's first four years as a converted company, the Minister may only give an approval under subsection 407(1) of the Act in respect of the company if

- (a) the proposed acquisition would not result in the converted company having a major shareholder; or
- (b) the Minister is of the opinion that the converted company is, or is about to be, in financial difficulty and that the proposed acquisition would facilitate an improvement in its financial condition.

Restriction

(2) A body corporate that holds all of the voting shares of a converted company and makes an application under paragraph 39(1)(b) of the Act must, for the duration of the four-year period, include in that body corporate's incorporating instrument a provision that restricts the issue, transfer or ownership of that body corporate's shares, of any class or series, so as to prevent that body corporate from having a major shareholder.

Removal of provision

(3) Despite subsection (2), the body corporate may amend its incorporating instrument to remove the provision included in it under that subsection, if the Minister has given an approval under paragraph (1)(b).

SOR/2022-276, s. 2.

Coming into Force

Publication

***26** These Regulations come into force on the day on which they are published in the *Canada Gazette*, Part II.

* [Note: Regulations in force July 1, 2015.]

Acquisition

25 (1) Dans les quatre premières années d'existence d'une société transformée, l'agrément du ministre, au titre du paragraphe 407(1) de la Loi, ne peut être accordé à l'égard de cette société que :

- a) si l'acquisition projetée n'a pas pour effet d'entraîner la mainmise d'un actionnaire important sur la société transformée;
- b) si le ministre estime que la société transformée éprouve ou est sur le point d'éprouver des difficultés financières et que l'acquisition projetée l'aiderait à améliorer sa situation financière.

Restrictions

(2) La personne morale qui détient la totalité des actions avec droit de vote de la société transformée et qui fait une demande en vertu du paragraphe 39(1)b) de la Loi veille à ce que, pour la durée de la période de quatre ans, son acte constitutif contienne une clause soumettant à des restrictions l'émission, le transfert ou la propriété de ses actions, de n'importe quelle catégorie ou série, de façon à empêcher la mainmise d'un actionnaire important sur la personne morale.

Suppression de la clause

(3) Malgré le paragraphe (2), la personne morale peut, en modifiant son acte constitutif, supprimer la clause contenue dans cet acte exigée au paragraphe (2) si le ministre accorde son agrément en application de l'alinéa (1)b).

DORS/2022-276, art. 2.

Entrée en vigueur

Publication

***26** Le présent règlement entre en vigueur à la date de sa publication dans la Partie II de la *Gazette du Canada*.

* [Note : Règlement en vigueur le 1^{er} juillet 2015.]